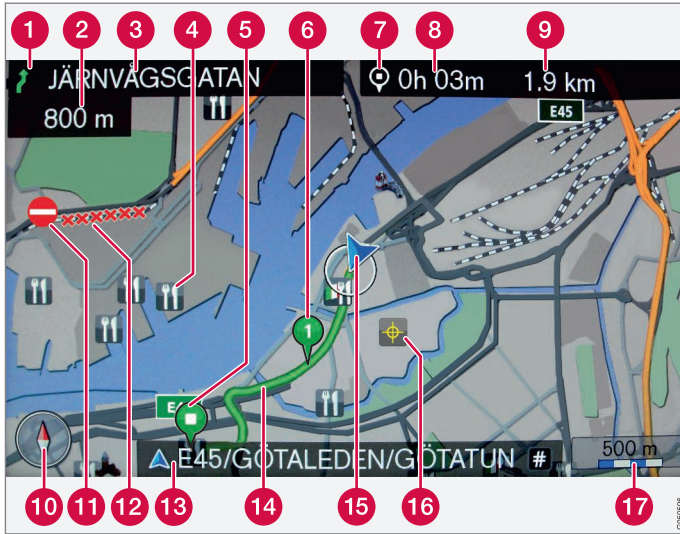









WEB EDITION  
SENSUS NAVIGATION



### Texto y símbolos en la pantalla

- 1 Suceso en el siguiente punto de guía
- 2 Distancia hasta el siguiente punto de guía
- 3 Nombre de la siguiente carretera o calle
- 4 Punto de interés (POI)
- 5 Destino final de la ruta prevista
- 6 Destino intermedio de la ruta programada
- 7 Símbolo de destino final
- 8 Tiempo estimado de llegada al destino final
- 9 Tramo restante estimado para llegar al destino
- 10 Brújula
- 11 Información de tráfico
- 12 Trayecto afectado por la información de tráfico
- 13 Nombre de la calle o carretera por donde circula el vehículo (15)
- 14 Ruta programada
- 15 Posición del vehículo
- 16 Lugar guardado en la memoria
- 17 Escala mapa

Tipo de carretera	Color
Autopista	 Naranja
Carretera principal	 Gris oscuro
Carretera principal pequeña	 Gris
Carretera normal	 Gris claro
Carretera local	 Blanco

## SENSUS NAVIGATION



Sensus Navigation es un sistema de navegación e información de tráfico por satélite.

Realizamos un trabajo de desarrollo constante para mejorar nuestro producto. Las modificacio-

nes efectuadas pueden hacer que la información, las descripciones y las ilustraciones de este suplemento ofrezcan diferencias con el equipamiento del vehículo. Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones sin aviso previo.





## 01 Introducción

Introducción.....	5
Sensus Navigation.....	6
Navegación - manejo.....	9
Navegación - rueda de caracteres y teclado.....	11
Navegación - control por voz.....	13

01



## 02 Indique el destino, el itinerario y la ruta

Navegación - indicar destino.....	15
Navegación - Símbolos de puntos de interés (POI).....	19
Navegación - itinerario.....	20
Navegación - ruta.....	22
Navegación - ruta alternativa.....	24
Navegación - opciones de mapa.....	27
Navegación - opciones de guía.....	29
Navegación - importar o exportar lugares guardados en la memoria.....	32

02



## 03 Información de tráfico

Navegación - información de tráfico.....	34
--	----

03



## 04 Información de mapas y sistemas

Navegación - información sobre los mapas y el sistema.....	39
Navegación - visión de conjunto del menú.....	40
Navegación - diagnóstico.....	44
Navegación - contrato de licencia y derechos de autor.....	45

04



## 05 Índice alfabético

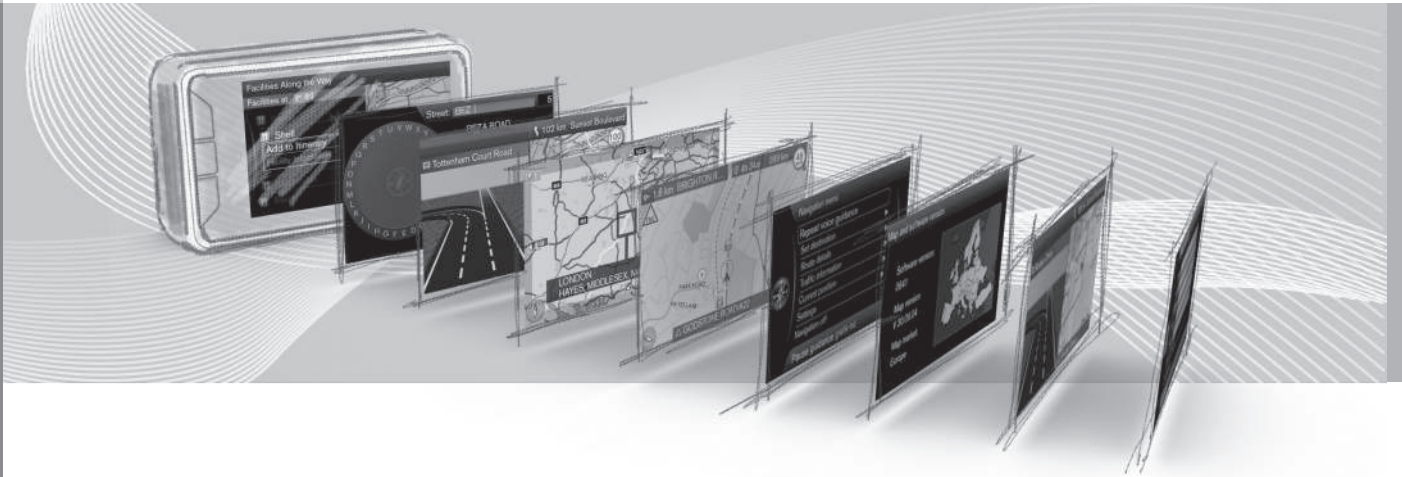
Índice alfabético.....	48
------------------------	----

05

# 01



## INTRODUCCIÓN





## Introducción

*Este suplemento es un complemento del manual de instrucciones ordinario.*

En caso de duda acerca de alguna de las funciones del vehículo, consulte el manual de instrucciones. Si tiene más preguntas, recomendamos que se ponga en contacto con un concesionario o el representante de Volvo Car Corporation.

Las especificaciones, los datos de diseño y las ilustraciones que aparecen en este suplemento no son de carácter definitivo. Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones sin aviso previo.

© Volvo Car Corporation

### Equipos opcionales y accesorios

Todos los tipos de equipos opcionales y accesorios se identifican con un asterisco: \*.

En el suplemento se describen también equipos opcionales (montados en fábrica) y algunos accesorios (equipos montados posteriormente).

El equipamiento que se describe en el suplemento no está disponible en todos los automóviles, ya que éstos se equipan de diferente manera en función de normas o reglamentos nacionales y locales y las necesidades de los diferentes mercados.

En caso de duda sobre lo que es de serie u opcional, hable con el concesionario Volvo.

### Manual de instrucciones en equipos móviles



#### **i** NOTA

El manual del propietario puede descargarse como una aplicación de móvil (es válido para determinados modelos de automóvil y teléfonos móviles), véase [www.volvocars.com](http://www.volvocars.com).

La aplicación de móvil contiene también grabaciones en vídeo, así como funciones de búsqueda y de navegación entre diferentes apartados.



# 01 Introducción

01

## Sensus Navigation

*Descripción y presentación básicas de Sensus Navigation.*

El sistema de navegación calculará la ruta, la duración del trayecto y la distancia hasta el destino elegido. El sistema guía al conductor y ofrece instrucciones sobre intersecciones, etc. Si se sale de la ruta programada durante la marcha, el sistema calcula automáticamente una ruta nueva.

El sistema de navegación se puede utilizar sin haber seleccionado un destino.

El sistema se suministra con la configuración básica, pero se inicia con los ajustes utilizados la última vez.

El sistema Sensus Navigation de Volvo utiliza el sistema de referencia WGS84, que indica la posición mediante datos de longitud y latitud.

### A tener en cuenta

El sistema de navegación facilita información vial que conduce hasta un destino preseleccionado. No obstante, todas las indicaciones recomendadas no siempre son fiables, ya

que pueden surgir situaciones más allá de las posibilidades y capacidad de juicio del sistema de navegación, como, por ejemplo, cambios repentinos en las condiciones meteorológicas.

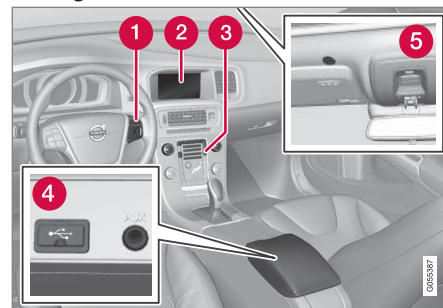


### PRECAUCIÓN

Piense en lo siguiente:

- Dirija toda su atención al camino y concéntrese en primer lugar en la conducción del automóvil.
- Respete el reglamento de circulación vigente y utilice su sentido común.
- El estado de las carreteras varía por ejemplo debido a las condiciones del clima o las estaciones y las recomendaciones no siempre son del todo confiables.

### Vista general del sistema



- 1 Botones en el volante para el manejo del menú, el volumen y el control por voz.
- 2 La pantalla muestra mapas y ofrece información detallada sobre la elección de carreteras, distancias, menús, etc.
- 3 Panel de control en la consola central para la activación del sistema de navegación, el manejo del menú y el volumen.
- 4 Conexión USB.
- 5 Micrófono del sistema de control por voz.

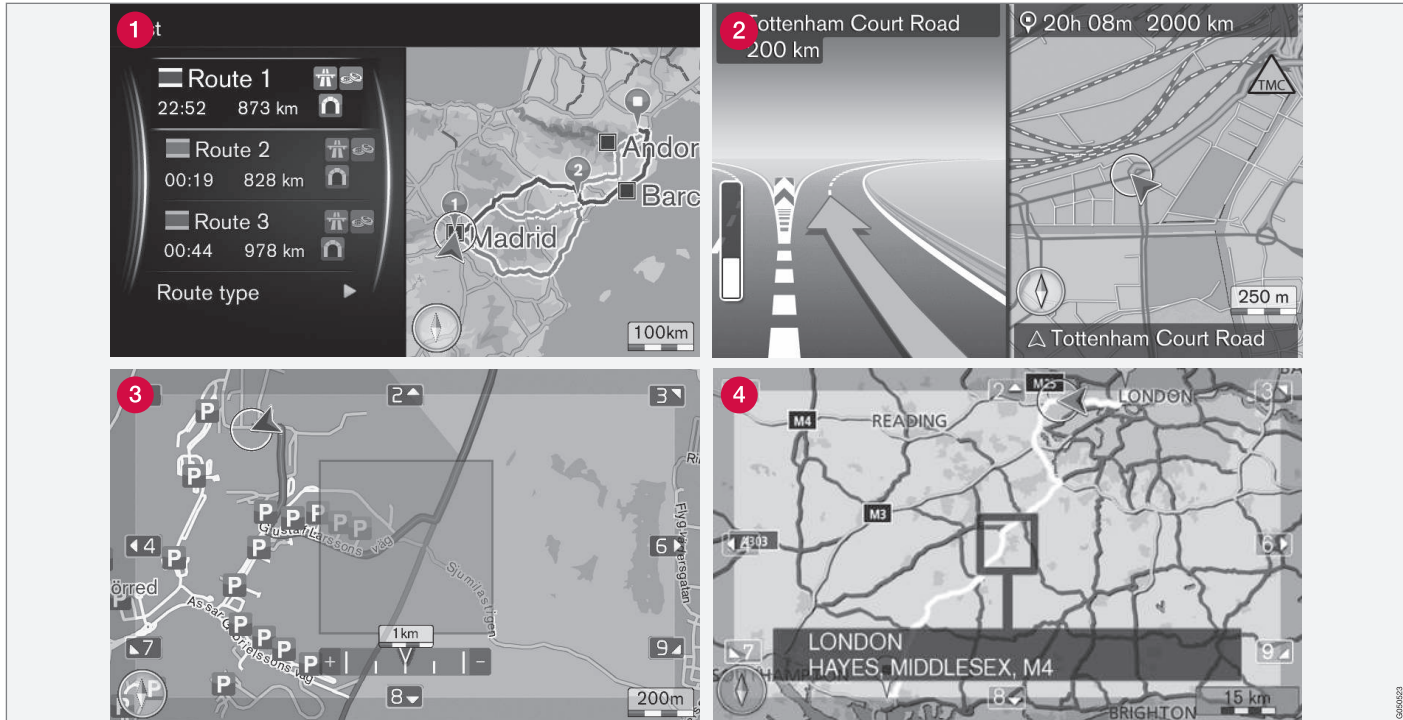
El sonido del sistema de navegación sale de los altavoces delanteros.

El mando a distancia\* puede utilizarse para todas las funciones del sistema de navegación. Los botones del mando a distancia tienen funciones correspondientes a las de los botones de la consola central o del volante.





## Visión de conjunto del mapa



Ejemplos de imágenes de mapa sobre la posición indicada. El itinerario, el mapa de la intersección y el modo de desplazamiento son algunas de las vistas que puede mostrar la pantalla. Nota: las imágenes son esquemáticas. Los detalles pueden variar según la versión de software y el mercado.

El aspecto de la pantalla viene determinado por la posición geográfica y las opciones rea-



# 01 Introducción



lizadas, por ejemplo, la escala del mapa y los puntos de interés seleccionados para mostrarse.

En la parte interior derecha de la cubierta hay explicaciones de los textos, letreros y símbolos que pueden aparecer en la pantalla.

- 1 Al establecer el itinerario, pueden calcularse tres rutas opcionales, véase (p. 24).
- 2 Mapa detallado de la intersección: En la parte izquierda de la pantalla se muestra una ampliación detallada de la siguiente intersección. La situación se complementa siempre con un mensaje de voz, véase (p. 24).
- 3 Evitar una zona determinada, véase (p. 24).
- 4 Modo de desplazamiento, véase (p. 9).

## Información relacionada

- Navegación - manejo (p. 9)
- Navegación - control por voz (p. 13)



## Navegación - manejo

*Manejo básico de Sensus Navigation y ejemplos de uso.*

El sistema de navegación puede controlarse desde la consola central, con los botones del volante, el mando a distancia\* y en parte con el sistema de control por voz. Para el manejo básico del sistema, véase el apartado "Sistema audiovisual - gestión del sistema" en el manual del propietario.

### Activar Sensus Navigation

- Pulse el botón **NAV** en la consola central.
  - > Después de unos instantes, se muestra el mapa de la zona geográfica correspondiente donde el automóvil se simboliza con un triángulo azul.



### PRECAUCIÓN

Piense en lo siguiente:

- Dirija toda su atención al camino y concéntrese en primer lugar en la conducción del automóvil.
- Respete el reglamento de circulación vigente y utilice su sentido común.
- El estado de las carreteras varía por ejemplo debido a las condiciones del clima o las estaciones y las recomendaciones no siempre son del todo confiables.

El sistema de navegación no se puede apagar, sino que actúa en segundo plano. No se apagará hasta que se saque la llave de la cerradura de contacto.



### NOTA

El sistema de navegación también está disponible cuando el motor está parado. Si la tensión de la batería fuera demasiado baja, el sistema se desconecta.

### Menús

Además del menú de fuentes normal del sistema y el menú de accesos directos (véase el apartado sobre la utilización del menú del sistema audiovisual), el sistema de navegación tiene un menú de desplazamiento.

En el modo de deslizamiento se desplazará una retícula por el mapa con ayuda de los botones numéricos de la consola central.



*Modo de desplazamiento con cursor<sup>1</sup>.*

### Activar y desactivar el modo de desplazamiento

- Activar: pulse uno de los botones numéricos **0-9**.
- Desactivar: pulse **EXIT** o **NAV**.

### Desplazarse

- Pulse uno de los botones numéricos **1-2-3-4-6-7-8-9**. En los márgenes aparecerá una flecha junto con la cifra a utilizar para desplazar el mapa en la dirección deseada.

### Activar el zoom

- Gire la ruedecilla **TUNE**.

<sup>1</sup> Seleccione si desea mostrar la posición del cursor con nombre o con coordenadas GPS, véase (p. 27).



# 01 Introducción

01



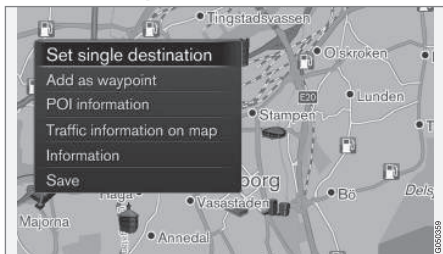
## Centrar el mapa

**5 JKL**

Al pulsar el número **5** en modo de deslizamiento se centrará el mapa en la posición del automóvil.

En caso de haber activado un itinerario con destinos intermedios se centrará el mapa en cada destino intermedio respectivo por cada pulsación adicional.

## Menú de desplazamiento



1. En el modo de desplazamiento, pulse **OK/MENU**.
  - > Se abre un menú referente al lugar situado en el centro del cursor en el mapa.

2. Seleccione una función:

- **Ajuste destino único** - Borra posibles destinos anteriores en el itinerario e inicia la guía en el mapa.
- **Añadir como pto de paso** - Añade el lugar marcado al itinerario.
- **Info destinos especiales** - Se muestra en la pantalla el nombre y la dirección del POI que está más próximo al cursor. Para más información sobre los POI, véase (p. 15).
- **Info de tráfico en mapa** - Permite ver los mensajes de tráfico<sup>2</sup> que se refieren a la zona alrededor del lugar marcado.
- **Información** - Muestra la información sobre el lugar marcado.
- **Guardar** - permite almacenar el lugar marcado en la memoria para después poder utilizarlo como destino (p. 15).

## Ejemplo

Guía al punto de interés (POI) deseado:

1. Si no se ve la imagen del mapa, pulse **NAV**.
  - > Se muestra la imagen del mapa.
2. Pulse **NAV**.
  - > Se abre el menú de accesos directos.

3. Marque **Configurar destino especial** y confirme con **OK/MENU**.
4. Marque, por ejemplo, **Cerca del vehículo** y confirme con **OK/MENU**.
  - > Se muestra una lista de resultados.
5. Marque, por ejemplo, **Atracción turística más cercana** y confirme con **OK/MENU**.
  - > Se muestra una lista de resultados.
6. Marque el elemento que desee en la lista y confirme con **OK/MENU**.
  - > Se muestra un menú emergente.
7. Marque **Ajuste destino único** y confirme con **OK/MENU**.
  - > Se inicia la guía. Siga las instrucciones.

Encontrará más ejemplos de control por voz (p. 13) del sistema de navegación.

## Información relacionada

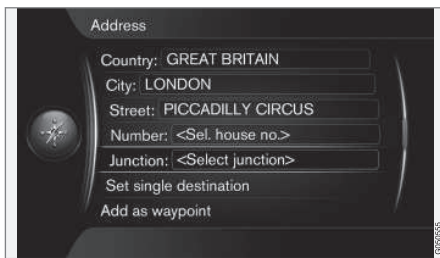
- Sensus Navigation (p. 6)
- Navegación - rueda de caracteres y teclado (p. 11)
- Navegación - visión de conjunto del menú (p. 40)
- Navegación - diagnóstico (p. 44)
- Navegación - información sobre los mapas y el sistema (p. 39)

<sup>2</sup> Este servicio no está disponible en todas las regiones o mercados.



## Navegación - rueda de caracteres y teclado

Utilice la rueda de caracteres o el teclado de la consola central para escribir y seleccionar opciones. Indique, por ejemplo, información sobre una dirección o un punto de interés.



Vista de pantalla con campo de texto libre.

### Activar una opción

Una vez marcada la función o la línea de menú deseada con la rueda **TUNE**, pulse **OK/MENU** para ver el siguiente nivel de funciones u opciones.

## Escribir con la rueda de caracteres



Rueda de caracteres.

1. Marque un campo de texto.
2. Pulse **OK/MENU** para acceder a la rueda de caracteres.
3. Seleccione caracteres con la rueda **TUNE** e introdúzcalos pulsando **OK/MENU**.

## Escribir con teclas numéricas



Teclado numérico<sup>3</sup>.

Otra forma de introducir/escribir caracteres la ofrecen los botones de la consola central **0-9**, \* y #.

**9 WXYZ** Por ejemplo, al presionar **9** aparece una barra con todos los caracteres<sup>4</sup> de ese botón, por ejemplo **W**, **x**, **y**, **z** y **9**. Pulsando el botón rápidamente, el cursor de desplaza por estos caracteres.

- Para elegir, detenga el marcador en el caracter deseado. Éste se mostrará en la línea de escritura.
- Borre/cancele con **EXIT**.

<sup>3</sup> NOTA: La imagen es esquemática. Pueden variar los detalles en función del modelo y el mercado.

<sup>4</sup> Los caracteres de cada botón pueden variar según el mercado.



# 01 Introducción



## Varias posibilidades

### **i** NOTA

Los caracteres atenuados no pueden seleccionarse en combinación con los que están introducidos.

El cuadro de menú en la rueda de caracteres incluye alternativas adicionales que ofrecen, entre otras, más caracteres y también cifras:

- **123/ABC + OK/MENU:** la rueda de caracteres alterna entre cifras y caracteres de escritura.
- **MÁS + OK/MENU:** se muestran caracteres alternativos en la rueda.
- **=> + OK/MENU:** El cursor se desplaza a la lista de la derecha de la pantalla, donde pueden realizarse selecciones con **OK/MENU**.
- **Código postal + OK/MENU** - el cursor se desplaza a la lista en el lado derecho de la pantalla donde pueden realizarse selecciones con **OK/MENU**, véase Indicar destino con número postal (p. 15).

## Lista de alternativas



Una lista que se ajusta a los caracteres introducidos.

En la búsqueda se seleccionan las opciones posibles según la información introducida.

La cifra "149" de la esquina superior derecha de la pantalla significa que la lista contiene 149 opciones posibles que se corresponden con las letras introducidas ("LON").

### Ninguna lista

Una lista vacía y los signos "\*\*\*\*" en esquina superior derecha de la pantalla significa que la cantidad de opciones disponibles con los caracteres introducidos es superior a 1000. Al reducirse el número se mostrarán automáticamente las opciones posibles.

Para reducir el número de alternativas de la lista:

- Introduzca más caracteres en la línea de texto.

## Información relacionada

- Navegación - manejo (p. 9)



## Navegación - control por voz

*Ejemplos de control por voz del sistema de navegación.*

Para una descripción básica del sistema de control por voz, véase el apartado "Sistema audiovisual - control por voz" en el manual del propietario.

Los siguientes diálogos solo son ejemplos. La respuesta del sistema puede variar según la situación.

### Iniciar guía

El siguiente diálogo con comandos orales inicia la guía según el itinerario indicado.

- Diga: "**Iniciar navegación asistida**".
  - > El sistema responde: "**Inicia la guía**".

### Interrumpir la guía

El siguiente diálogo con comandos orales interrumpe la guía.

1. Diga: "**Interrumpir navegación asistida**".
  - > El sistema responde: "**Está seguro de que quiere interrumpir la guía**".
2. Diga: "**Sí**".
  - > El sistema responde: "**La guía se interrumpe**".

## Indicar destino con punto de interés (POI)

El siguiente diálogo con comandos orales inicia la guía para ir a la siguiente estación de servicio. La situación puede utilizarse también con otros puntos de interés, por ejemplo, un hotel o un restaurante.

1. Diga: "**Estación de servicio más próxima**".
  - > El sistema responde: "**Seleccione un número de línea o diga página siguiente**".
2. Diga el número de la línea en el que figure la estación de servicio a la que desea ir (por ejemplo, línea 5): "**5**".
  - > El sistema responde: "**El número 5 se acepta. ¿Desea indicar el destino mostrado como destino intermedio?**".
3. Diga: "**Sí**".
  - > El sistema responde: "**Se ha indicado el destino intermedio 5. ¿Desea iniciar la guía?**".
4. Diga: "**Sí**".
  - > Se calcula la ruta y se inicia la guía.

### Más comandos

Para encontrar más comandos de control por voz del sistema de navegación, vaya a la vista normal de **MY CAR**, pulse **OK/MENU** y seleccione **Ajustes** → **Configuración del**

control de voz → Lista de comandos → Comandos de la navegación.

### Información relacionada

- Navegación - manejo (p. 9)

# 02

INDIQUE EL DESTINO, EL ITINERARIO Y LA RUTA







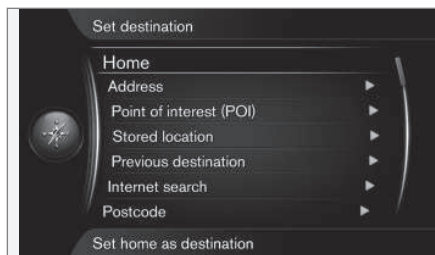
### Navegación - indicar destino

Indique el destino en el sistema de navegación.

cada vez que se indica un destino, este puede guardarse como "lugar guardado en la memoria" o como "domicilio", lo que facilita su acceso cuando se indica un destino. El sistema de navegación le guía hasta el destino y es posible añadir cuatro destinos intermedios al itinerario. El sistema de navegación puede ofrecer más información sobre muchos destinos con la opción **Información**.

Con el vehículo conectado a Internet, se puede, a través la aplicación "Send to Car", enviar destinos cartográficos de un navegador web y, a través de la aplicación Volvo On Call\*, al sistema de navegación, véase el manual del propietario y support.volvocars.com.

Para acceder a las siguientes opciones para indicar destinos, vaya a la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Seleccionar destino**.



#### Indicar destino con domicilio

Observe que el destino debe haberse guardado antes para poder indicarse.

- En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Seleccionar destino → Casa**.
  - > Se inicia la guía.

#### Indicar destino con dirección

Basta con indicar únicamente una localidad/ciudad para obtener un itinerario con guía, que conducirá hasta el centro de la localidad/ciudad respectiva.

#### **NOTA**

La definición de ciudad o zona puede variar de un país a otro e incluso dentro de un mismo país. En algunos casos se refiere a un municipio, en otros a un barrio.

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Seleccionar destino → Dirección**.
2. Llene una o varias de las siguientes opciones de búsqueda:
  - **País:**
  - **Ciudad:**
  - **Calle:**
  - **Número:**
  - **Cruce:**
3. Si se desean más información sobre el destino, seleccione **Información** y, a continuación, la información que desee:
  - **Mapa** - Muestra en qué parte del mapa se halla el lugar, en ocasiones con información complementaria.
  - **Llamar al núm<sup>1</sup>** - Llama al punto de interés si se ha especificado un número de teléfono.
  - **Info. en línea<sup>1</sup>** - La información complementaria se obtiene de Internet.
4. Para guardar la dirección en la memoria, seleccione **Guardar** y después como **Posición guardada** o como **Casa**.

<sup>1</sup> Requiere que haya un teléfono móvil conectado, consulte el manual del propietario.



## 02 Indique el destino, el itinerario y la ruta



- Indicar como destino intermedio o destino único:
  - **Añadir como punto de paso** - añade la dirección al itinerario.
  - **Ajuste destino único**: Borra posibles destinos anteriores del itinerario e inicia la guía hacia el destino programado.

### Indicar destino con punto de interés (POI)

POI (Point of Interest) se denomina también punto de interés o establecimiento.

La base de datos cartográficos permite buscar un gran número de POI<sup>2</sup>, los cuales pueden especificarse como destinos.

- En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Seleccionar destino → Destino especial (POI)**.

- Busque punto de interés de la siguiente forma:
  - **Por nombre** - conduce directamente a la rueda de caracteres y habilita la búsqueda de POI con sus nombres específicos (por ejemplo, "Bodegas Castañeda"). El área de búsqueda incluye todo el mapa correspondiente, por ejemplo, Europa, véase Mapas - contenido (p. 39).
  - **Por categoría** - permite realizar una búsqueda limitada de POI. Puede escoger entre indicar su categoría (banco, hotel, museo, etc.), el nombre específico, el país y la localidad o la ciudad.
  - **Cerca del vehículo** - habilita una búsqueda limitada de POI alrededor de la posición del vehículo.
  - **A lo largo de la ruta** - habilita la búsqueda de POI a lo largo del itinerario establecido.
  - **Cerca del destino** - habilita la búsqueda de POI en las proximidades del destino.
  - **Cerca del punto en mapa** - habilita la búsqueda de POI con el cursor de la función de desplazamiento, véase (p. 9).

Si se desean más información sobre el destino, seleccione **Información** y, a continuación, la información que desee.

- Para guardar la dirección en la memoria, seleccione **Guardar** y después como **Posición guardada** o como **Casa**.
- Indicar como destino intermedio o destino único:
  - **Añadir como punto de paso** - añade la dirección al itinerario.
  - **Ajuste destino único**: Borra posibles destinos anteriores del itinerario e inicia la guía hacia el destino programado.

### Indicar destino con un destino anterior

- En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Seleccionar destino → Destino anterior**.
- Seleccione un destino en la lista.

Si se desean más información sobre el destino, seleccione **Información** y, a continuación, la información que desee.

También es posible borrar destinos, seleccione **Borrar** o **Borrar todo**.

<sup>2</sup> Para seleccionar los POI que deben mostrarse en el mapa, véase la sección Puntos de interés (POI) en el mapa (p. 27).



3. Indicar como destino intermedio o destino único:
  - **Añadir como punto de paso** - añada la dirección al itinerario.
  - **Ajuste destino único**: Borra posibles destinos anteriores del itinerario e inicia la guía hacia el destino programado.

### Indicar destino con lugar guardado anteriormente en la memoria

Aquí se juntan los destinos que se han guardado con la opción **Guardar** → **Posición guardada**.

Observe que el destino debe estar guardado antes.

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Seleccionar destino** → **Posición guardada**.

2. Abrir un destino guardado:
  - **Rutas** - por ejemplo, trayecto grabado.
  - **Otro** - por ejemplo, lugares guardados en la memoria.

Si se desean más información sobre el destino, seleccione **Información** y, a continuación, la información que desee.

También es posible editar o borrar un destino guardado, seleccione **Editar**, **Borrar** o **Borrar todo**.

3. Indicar como destino intermedio o destino único:
  - **Añadir como punto de paso** - añada la dirección al itinerario.
  - **Ajuste destino único**: Borra posibles destinos anteriores del itinerario e inicia la guía hacia el destino programado.

### Indicar destino con búsqueda en Internet

Requiere una conexión a Internet, consulte el manual del propietario.

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Seleccionar destino** → **Búsqueda en Internet**.
2. Siga las instrucciones de la pantalla.

### Indicar destino con código postal

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Seleccionar destino** → **Código postal**.

2. Escriba el código postal y el país si es necesario.

Si se desean más información sobre el destino, seleccione **Información** y, a continuación, la información que desee.

3. Para guardar el destino en la memoria, seleccione **Guardar** y después como **Posición guardada** o como **Casa**.
4. Indicar como destino intermedio o destino único:
  - **Añadir como punto de paso** - añada la dirección al itinerario.
  - **Ajuste destino único**: Borra posibles destinos anteriores del itinerario e inicia la guía hacia el destino programado.



# 02 Indique el destino, el itinerario y la ruta

02



## Indicar destino con coordenadas de latitud y longitud



1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Seleccionar destino → Latitud y longitud**.
2. Determine primero el método con el que ha de indicarse las coordenadas de GPS, seleccione **Formato**:
  - **DD°MM'SS"**: Posición con grados, minutos y segundos.
  - **Decimal**: Posición con decimales.
3. Escriba la posición.  
Si se desean más información sobre el destino, seleccione **Información** y, a continuación, la información que desee.
4. Para guardar la dirección en la memoria, seleccione **Guardar** y después como **Posición guardada** o como **Casa**.

5. Indicar como destino intermedio o destino único:
  - **Añadir como punto de paso** - añada la dirección al itinerario.
  - **Ajuste destino único**: Borra posibles destinos anteriores del itinerario e inicia la guía hacia el destino programado.

## Indicar el destino con lugar en el mapa



Posición del cursor indicado con coordenadas de GPS. Para pasar a mostrar nombres, seleccione **Ajustes → Opciones de mapa → Información de posición**.

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Seleccionar destino → Marcar en mapa**.
2. Busque e indique el lugar deseado en el mapa con el cursor, véase la sección Menús (p. 9).

3. Para guardar la dirección en la memoria, pulse **OK/MENU**, seleccione **Guardar** y después como **Posición guardada** o como **Casa**.
  - > El destino se guarda como un símbolo o icono en el mapa si está seleccionada la función **Posición guardada en mapa**, véase el apartado Opciones de mapa (p. 27).
4. Indicar como destino intermedio o destino único:
  - **Añadir como punto de paso** - añada la dirección al itinerario.
  - **Ajuste destino único**: Borra posibles destinos anteriores del itinerario e inicia la guía hacia el destino programado.

## Indicar destino con la guía de viajes

La búsqueda con la guía de viajes (Travel guide) significa que pueden seleccionarse propuestas preparadas con diversos temas, por ejemplo, restaurantes, vías escénicas o monumentos.

Una guía de viajes se guarda en una memoria USB que debe estar enchufada a la conexión USB en el compartimento trasero de la consola del túnel.



1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Seleccionar destino** → **Travel guide**.

Si la opción de menú no aparece en la pantalla, es que no hay propuestas en la región en la que se encuentra el vehículo o la memoria USB no está debidamente conectada.

2. Seleccione la vía de viajes en alguna de las siguientes categorías:

- **Restaurantes**
- **Atracciones turísticas**
- **Hoteles**
- **Rutas turísticas**
- **Otro**

3. Si están en la guía de viajes, pueden verse detalles, imágenes y reproducirse sonido, seleccione:

- **Detalles**
- **Fotos**
- **Reproducir audio**

4. Seleccione **Iniciar guía**.

### Información relacionada

- Navegación - rueda de caracteres y teclado (p. 11)
- Navegación - manejo (p. 9)
- Navegación - itinerario (p. 20)

### Navegación - Símbolos de puntos de interés (POI)

*Aquí se ofrecen ejemplos de símbolos de diferentes puntos de interés (POI).*

Para determinar los símbolos de POI que deben mostrarse en el mapa, véase la sección Puntos de interés (POI) en el mapa (p. 27).

**i** **NOTA**

- Símbolo de un POI, la cantidad y los tipos de POI varían de un mercado a otro.
- Al procederse a la actualización de los datos cartográficos, pueden añadirse nuevos símbolos y desaparecer otros.

Vaya al **Ajustes** → **Opciones de mapa** → **Símb destinos especiales** → **Seleccionado** en el sistema de menús para ver todos los símbolos de puntos de interés del sistema de mapas.

Ejemplos de símbolos de POI agrupados según su función social:

	Concesionario/reparación de vehículos
	Gasolinera

	Reparación de vehículos
	Aparcamiento
	Atracción turística
	Golf
	Cine
	Parque de atracciones Ocio
	Restaurante
	Bar o cafetería
	Centro comercial
	Hotel
	Transporte en ferrocarril Estación de trenes Acceso a ferrocarriles
	Aeropuerto
	Estación de autobuses



# 02 Indique el destino, el itinerario y la ruta

02



	Terminal de transbordadores
	Edificios gubernamentales o comunitarios Oficina gubernamental
	Policía/emergencias
	Biblioteca
	Hospital o centro de salud
	Farmacia
	Cajero automático Cajero automático/Cambio de divisas
	Correos
	Centro educativo

### Información relacionada

- Navegación - indicar destino (p. 15)
- Navegación - opciones de mapa (p. 27)
- Navegación - opciones de guía (p. 29)
- Navegación - información sobre los mapas y el sistema (p. 39)

- Navegación - importar o exportar lugares guardados en la memoria (p. 32)

### Navegación - itinerario

Programe un itinerario e inicie la guía para ir al destino que desea.

Al guardarse un destino se generará un itinerario. El sistema gestiona un único itinerario con un máximo de 4 destinos intermedios.



Debe haberse ajustado un destino para poder activar el itinerario.

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Itinerario**.
2. Si desea destinos intermedios en el itinerario, seleccione **Agregar otro punto de paso**.

Se pueden añadir hasta 4 destinos intermedios en el itinerario. El orden puede ajustarse, véase el apartado "Ajustar itinerario".



3. Si desea información sobre un destino intermedio, marque este destino, pulse **OK/MENU** y seleccione **Información**.
4. Seleccione **Iniciar guía**.
  - > El itinerario correspondiente se activa y la guía se inicia si no está activada la función Propuesta de ruta (p. 22)
5. Si está activada la función Propuesta de ruta, seleccione una ruta.
  - > La ruta correspondiente se activa y la guía se inicia.

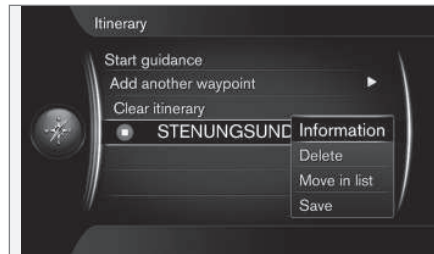
### Interrumpir la guía

- En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **NAV** y seleccione **Cancelar guía**.
  - > Se cancela la guía.

### Reanudar la guía

- En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **NAV** y seleccione **Reanudar la guía**.
  - > Se reanuda la guía.

### Ajustar itinerario



1. Marque el destino intermedio y confirme con **OK/MENU**.
2. Seleccione lo que debe ajustarse y modificarse:
  - **Borrar**: borra el destino intermedio.
  - **Mover en la lista**: modifica el orden dentro del itinerario (véase la sección siguiente).
  - **Guardar**: guarda el destino intermedio.

### Modificar el orden de los destinos intermedios

1. Marque los destinos intermedios que deben desplazarse y confirme con **OK/MENU**.
2. Marque **Mover en la lista** y confirme con **OK/MENU**.

3. Gire **TUNE** para subir y bajar el destino intermedio en la lista. Cuando se haya alcanzado el lugar deseado, confirme con **OK/MENU**.

### Borrar itinerario

- En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **NAV** y seleccione **Itinerario** → **Borrar itinerario**.
  - > Se borra el itinerario, lo cual incluye todos los destinos intermedios.

### Información relacionada

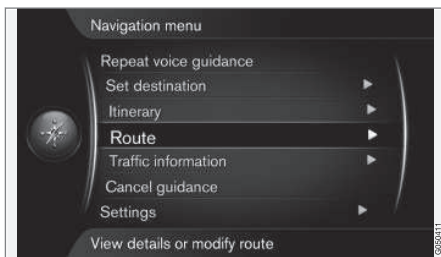
- Navegación - indicar destino (p. 15)
- Navegación - ruta (p. 22)
- Navegación - importar o exportar lugares guardados en la memoria (p. 32)



## 02 Indique el destino, el itinerario y la ruta

### Navegación - ruta

La ruta puede mostrarse en detalle o como visión de conjunto y pueden seleccionarse rutas alternativas. La ruta puede reproducirse para guardarse en la memoria del sistema.



### Ruta - evitar

Esta función permite al conductor evitar el tramo siguiente dentro de una ruta. La función solo estará operativa si existen calles o carreteras alternativas. De lo contrario se ignorará la selección o parte de esta.

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Ruta** → **Evitar**.

2. Seleccione la medida que desee:



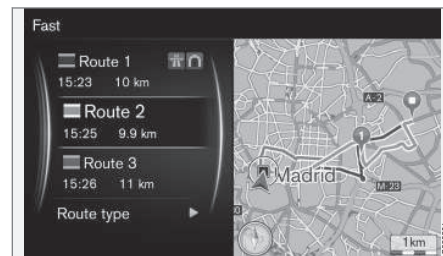
Subtramo marcado.

- **Cambiar de ruta:** El sistema calcula otra ruta teniendo en cuenta el tramo a evitar.
- **Más:** Se prolonga el subtramo a evitar.
- **Menos:** Se acorta el subtramo a evitar.
- **Borrar:** Los subtramos marcados se borran, restableciéndose la ruta a su versión original.

### Rutas alternativas

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Ruta** → **Rutas alternativas al destino**.

2. Seleccione una ruta alternativa **Tipo de ruta** propuesta:



- **ECO adaptada al tráfico:** Se otorga prioridad a un bajo consumo de combustible<sup>3</sup>.
- **Rápida:** Se otorga prioridad a una corta duración del viaje.
- **Rápida adaptada al tráfico:** Corta duración de viaje con mínimo de atascos<sup>3</sup>.
- **Corta** - se da prioridad a que el trayecto sea corto. La ruta puede llevar también por carreteras secundarias.

<sup>3</sup> Se coordina con la información recibida desde la radio de tráfico.





## Panorámica de rutas

- En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Ruta** → **Vista general de la ruta**.
  - > Se muestra información sobre los destinos intermedios y el destino final de la ruta.



## Información detallada de ruta

Aquí se muestran los elementos de tráfico entre dos destinos intermedios, por ejemplo, salidas de autopista e intersecciones.

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Ruta** → **Información detallada de la ruta**.
  - > Se muestra información sobre los destinos intermedios y el destino final de la ruta.



Subtramo detallado de una ruta.

2. Amplíe o reduzca el zoom del mapa y desplace la ruta:
  - **Siguiente:** Pasa al siguiente subtramo.
  - **Anterior:** Pasa al anterior subtramo.
  - **Ampliar/Reducir:** Amplia/reduce la imagen del mapa con el subtramo correspondiente.

## Mapa de la ruta restante

Esta función muestra el tramo de la ruta por recorrer.

- En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Ruta** → **Mapa de la ruta restante**.
  - > Se muestra una imagen de mapa con el trayecto restante del itinerario y la posición del vehículo.



Para su funcionamiento y las funciones disponibles, véase el apartado Menús(p. 9) .

## Grabar una ruta

La ruta se graba y se guarda en la memoria del sistema de navegación.

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Ruta** → **Grabar ruta**.
  - > Se inicia la grabación. Durante la grabación se mostrará en pantalla el símbolo "REC".



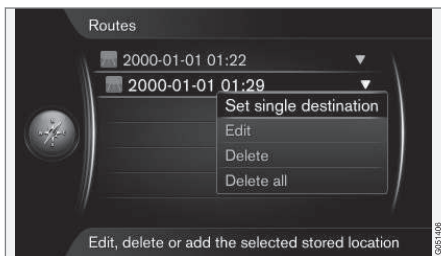
## 02 Indique el destino, el itinerario y la ruta



- Para finalizar la grabación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Ruta** → **Detener grabación**.

> La ruta grabada se guarda en la memoria.

Las rutas grabadas guardadas en la memoria pueden abrirse en el menú **Seleccionar destino** → **Posición guardada** → **Rutas**.



Los archivos grabados pueden exportarse y transferirse a una memoria USB<sup>4</sup> para, por ejemplo, copiarse en el navegador GPS de otro vehículo. Para más información, véase (p. 32).

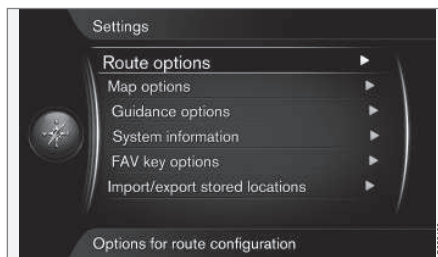
### Información relacionada

- Navegación - itinerario (p. 20)
- Navegación - manejo (p. 9)
- Navegación - información de tráfico (p. 34)
- Navegación - diagnóstico (p. 44)

<sup>4</sup> Se conecta en el compartimento trasero de la consola central.

### Navegación - ruta alternativa

La configuración de las opciones de rutas incluye, entre otras cosas, el tipo de ruta y el número de propuestas de ruta.



### Tipo de ruta

- En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Ajustes** → **Opciones de ruta**.

- Seleccione un tipo de ruta:

- **Rápida adaptada al tráfico:** Corta duración de viaje con mínimo de atascos<sup>5</sup>.
- **Rápida:** Se otorga prioridad a una corta duración del viaje.
- **Corta** - se da prioridad a que el trayecto sea corto. La ruta puede llevar también por carreteras secundarias.
- **ECO adaptada al tráfico:** Se otorga prioridad a un bajo consumo de combustible<sup>5</sup>.

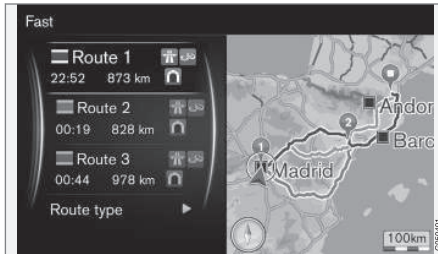
### Nueva ruta según petición

Opción para volver a calcular la ruta debido a una información de tráfico.

- En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Ajustes** → **Opciones de ruta** → **Solicitud cambio de ruta**.
- Seleccione las funciones:
  - Casilla marcada - el nuevo cálculo de la ruta debe confirmarse con **OK/MENU** o ignorarse con **EXIT**.
  - Casilla vacía - nuevo cálculo automático de la ruta.

### Propuestas de ruta

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Ajustes → Opciones de ruta → Propuestas de ruta**.
- 2.



Propuestas de ruta.

Seleccione el ajuste para utilizar las propuestas de ruta:

- **1** - inicia la guía directamente según el itinerario indicado.
- **3** - el sistema propone 3 rutas alternativas, de las cuales debe seleccionarse una antes de iniciar la guía. Observe que la guía tarda unos momentos en iniciarse, puesto el sistema debe calcular 3 rutas apropiadas.

### Utilizar carril de vehículos compartidos<sup>6</sup>

En ocasiones, los turismos privados tienen derecho a utilizar el carril destinado exclusivamente a autobuses locales, vehículos comerciales y taxis, a condición de que el turismo lleve uno o varios pasajeros. Cuando está activada esta función, se incluyen carriles de este tipo en la programación de la ruta más apropiada.

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Ajustes → Opciones de ruta → Usar carril VAO**.
2. Seleccione el ajuste para utilizar el carril de vehículos compartidos;

- **Nunca**
- **Para 2 personas**
- **Más de 2 personas**

### Utilizar carril rápido<sup>6</sup>

En ocasiones, los turismos privados tienen derecho a utilizar el carril destinado exclusivamente a autobuses locales, vehículos comerciales y taxis, a condición de que el turismo esté clasificado como "vehículo ecológico" o por otro motivo similar. Cuando está activada esta función, se incluyen carri-

les de este tipo en la programación de la ruta más apropiada.

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Ajustes → Opciones de ruta → Usar carril rápido**.
2. Seleccione el ajuste para utilizar el carril rápido:
  - Casilla marcada - el carril rápido se utiliza en el cálculo de las rutas.
  - Casilla vacío - no se utiliza el carril rápido.

### Evitar zona<sup>6</sup>

No pueden evitarse autopistas. Cuando se calcula la ruta, las autopistas se utilizan siempre como ruta alternativa.

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Ajustes → Opciones de ruta → Evitar área**.

<sup>5</sup> Se coordina con la información recibida desde la radio de tráfico.

<sup>6</sup> La función sólo estará disponible si esta información está incluida en los datos cartográficos.



# 02 Indique el destino, el itinerario y la ruta



2. Seleccione la zona a evitar en la ruta (si la zona ya está en la lista de zonas ya indicadas, vaya al siguiente paso):

- **Seleccionar área en el mapa** - seleccione la zona que desee en el mapa, para más información, véase "Crear zona cortada".
  - **Desde posición guardada** - seleccione a partir de lugares guardados.
- > La selección se añade a la lista con zonas a evitar.

3.



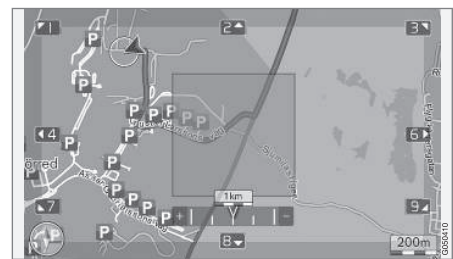
Marque en la lista la zona que desea evitar, pulse **OK/MENU** y seleccione **Activar**.

También es posible **Editar**, **Desactivar** y **Borrar** zonas.

> La zona se evita al calcular la ruta.

### Crear zona cortada.

La zona a evitar se selecciona marcando directamente en el mapa con un campo cuadrado.



1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Ajustes** → **Opciones de ruta** → **Evitar área** → **Seleccionar área en el mapa**.
2. Deslice el mapa hasta situar el cursor en el área deseada.
3. Pulse **OK/MENU**.
  - > Se crea un cuadro rojo.
4. Gire **TUNE** para ajustar el tamaño del cuadro.
5. Pulse **OK/MENU** cuando el cuadro cubre la zona deseada.
  - > La zona se guarda en la lista de zonas a evitar.

Para que no se incluya en el cálculo de la ruta, la zona debe activarse, véase el apartado "Evitar zona".

### Evitar ciertas situaciones de tráfico <sup>6</sup>

- En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione

**Ajustes** → **Opciones de ruta**:

- **Evitar autopistas**
- **Evitar carreteras de peaje**
- **Evitar túneles**
- **Evitar ferries**
- **Evitar trenes para coches**
- **Evitar peajes obligados**

### **NOTA**

- Si ya se ha establecido un itinerario cuando se selecciona alguna de esas opciones, puede haber cierto retraso después de marcar o desmarcar alguna alternativa porque debe recalcularse el itinerario.
- Si los túneles, cabinas de peaje y autopistas se desmarcan, estos se evitarán en lo posible y sólo se usarán si no hay otra alternativa razonable disponible.

<sup>6</sup> La función sólo estará disponible si esta información está incluida en los datos cartográficos.

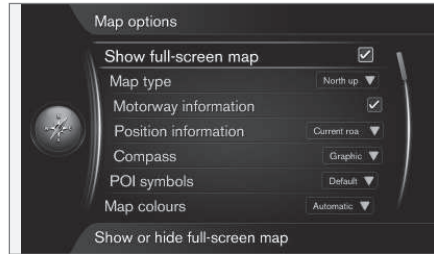


## Información relacionada

- Navegación - información de tráfico (p. 34)
- Navegación - itinerario (p. 20)
- Navegación - indicar destino (p. 15)
- Navegación - manejo (p. 9)

## Navegación - opciones de mapa

*Aquí pueden realizarse selecciones sobre cómo debe mostrarse el mapa y qué debe mostrarse.*



## Mapa a plena pantalla

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Ajustes → Opciones de mapa → Mostrar pantalla completa mapa**.
2. Seleccione el tamaño del mapa:
  - Casilla marcada - se muestra el mapa en toda la pantalla.
  - Casilla vacía - en la parte superior e inferior de la pantalla se muestra información relacionada con el vehículo como, por ejemplo, la temperatura del habitáculo y el medio reproducido.

## Posición del mapa

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Ajustes → Opciones de mapa → Tipo mapa**.
2. Seleccione cómo debe mostrarse el mapa en la pantalla:
  - **Norte hacia arriba** - el mapa se muestra en la pantalla con el norte siempre hacia arriba. El símbolo de vehículo se desplaza sobre el punto cardinal correspondiente de la pantalla.
  - **Mapa en sentido de marcha** - el símbolo de vehículo se sitúa en el centro, orientado siempre hacia arriba de la pantalla. El mapa rota bajo el símbolo de vehículo según cómo gire el camino.
  - **Mapa en 3D básico**: El mapa se visualiza desde una perspectiva superior oblicua, con el símbolo del vehículo en el centro y el sentido de avance en la parte de arriba de la pantalla.
  - **Mapa en 3D mejorado**: Igual que la opción anterior, pero incluyendo en la imagen cartográfica distintos objetos, edificios, etc.



## 02 Indique el destino, el itinerario y la ruta



### Información a lo largo de la autopista

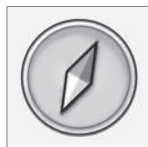
1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Ajustes → Opciones de mapa → Información de autopistas**.
2. Seleccione una función:
  - Casilla marcada - cuando el vehículo se encuentra en una autopista, se muestran las tres (3) salidas siguientes que tengan, por ejemplo, una zona de descanso o una gasolinera. La lista se ordena con la salida más próxima en la parte inferior de la lista.
  - Casilla vacía - función desconectada.

### Información sobre posición

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Ajustes → Opciones de mapa → Información de posición**.
2. Seleccione información sobre la posición:
  - **Carretera actual** - la pantalla muestra el nombre de la carretera o la calle donde se encuentra el vehículo o el cursor.
  - **Lat/Long** - la pantalla muestra las coordenadas del punto donde se encuentra el vehículo o el cursor.
  - **Ninguno**: La pantalla no mostrará la información asociada al punto donde se sitúa el vehículo/cursor.

### Brújula

En el mapa de la pantalla hay una brújula que muestra el rumbo del vehículo.



La punta roja de la aguja de la brújula apunta en dirección norte y la blanca al sur. En lugar de la brújula gráfica, puede seleccionarse la indicación textual del rumbo.

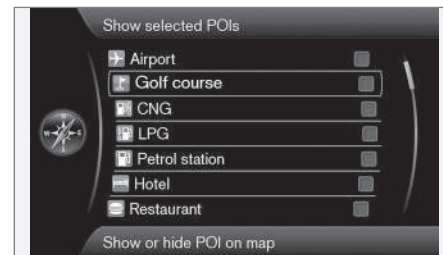


1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Ajustes → Opciones de mapa → Brújula**.
2. Determine si el rumbo debe mostrarse con la aguja de la brújula o con letras:
  - **Gráfico** - el rumbo se indica con la aguja de la brújula.
  - **Texto** - el rumbo se indica con las letras **N** de norte, **W** de oeste, **S** de sur o **E** de este.

También puede ajustarse la orientación del mapa con el **norte** o el **sentido de la marcha** hacia arriba en la pantalla, véase el apartado "Modo de mapa de orientación con brújula".

### Puntos de interés (POI) en el mapa

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Ajustes → Opciones de mapa → Símbol de destinos especiales**.



Los POI marcados se muestran en el mapa.

2. Seleccione los símbolos de POI que deben mostrarse en el mapa:
  - **Por defecto**: Se muestran los POI especificados con la función **Seleccionado**.
  - **Seleccionado**: Seleccione con la rueda **TUNE + OK** cada POI que desee visualizar en pantalla.
  - **Ninguno**: No se mostrará ningún POI.

Para facilitar la lectura del mapa, se ha limitado el número de POI que pueden verse al mismo tiempo en la pantalla. Si se amplía una zona podrán mostrarse más POI.



### Colores del mapa

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Ajustes → Opciones de mapa → Colores del mapa**.
2. Seleccione el ajuste de colores del mapa:
  - **Automático:** Un sensor de luz detecta si es de día o de noche, adaptando la pantalla automáticamente.
  - **Día:** Se intensifican los colores y el contraste de la pantalla.
  - **Noche:** Los colores y el contraste de la pantalla se adaptan para una óptima visualización en la oscuridad.

### Lugar del mapa guardado en la memoria

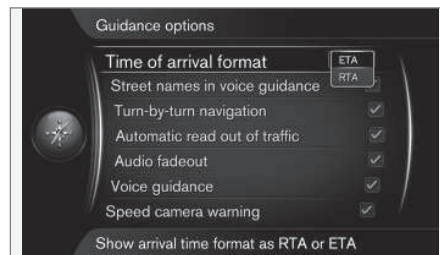
- En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Ajustes → Opciones de mapa → Posición guardada en mapa**.
  - > Se muestran todas las posiciones guardadas en la memoria.

### Información relacionada

- Navegación - ruta alternativa (p. 24)
- Navegación - opciones de guía (p. 29)
- Navegación - opciones de mapa (p. 27)
- Navegación - Símbolos de puntos de interés (POI) (p. 19)
- Navegación - importar o exportar lugares guardados en la memoria (p. 32)

### Navegación - opciones de guía

*Aquí puede ajustarse la presentación de la guía.*



### Hora de llegada y Duración restante del trayecto

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Ajustes → Opciones de guía → Formato hora de llegada**.
2. Seleccione una opción para mostrar la hora:
  - **ETA** - muestra el tiempo estimado para llegar
  - **RTA** - muestra el tiempo de viaje restante.

### Nombre de calle en guía de voz

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Ajustes → Opciones de guía → Nombres de calle en guía vocal**.

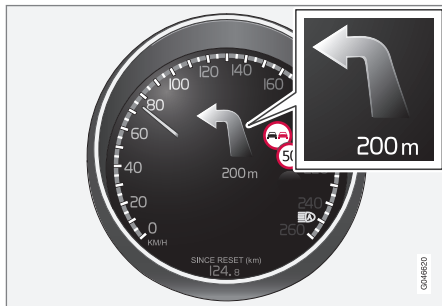
2. Seleccione el contenido de la guía:
  - Casilla marcada - distancia y dirección, así como nombre de calles y carreteras.
  - Casilla vacía - distancia y dirección.



## 02 Indique el destino, el itinerario y la ruta



### Navegar con Turn-by-turn<sup>7</sup>



1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Ajustes → Opciones de guía → Navegación giro-a-giro**.
2. Seleccione el ajuste de presentación en el cuadro de instrumentos:
  - Casilla marcada - se muestra la siguiente maniobra en la ruta y la distancia.
  - Casilla vacía - no se muestra nada.

### Lectura automática de tráfico

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Ajustes → Opciones de guía → Lectura automática del tráfico**.

2. Seleccione el ajuste de lectura de información de tráfico:
  - Casilla marcada - se comunican problemas de tráfico importantes en la ruta.
  - Casilla vacía - no se comunica nada.

### Adaptación automática del sonido

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Ajustes → Opciones de guía → Desvanecimiento del audio**.
2. Seleccione el ajuste de adaptación del sonido:
  - Casilla marcada - El sistema audiovisual, por ejemplo, la radio, se atenúa cuando se comunica la información.
  - Casilla vacía - el sonido no se adapta.

### Guía de voz

Cuando el vehículo se acerca a una intersección o salida de autopista, se obtienen un mensaje de voz sobre la distancia y el tipo de maniobra a realizar. Al mismo tiempo, se ve un mapa detallado del cruce. La guía de voz se repite al acercarse más al cruce. Para repetir el mensaje - pulse 2 veces el botón **OK/MENU**.

El volumen puede ajustarse con el botón de volumen del equipo de sonido (durante el propio mensaje de voz).

### **i** NOTA

La guía de voz se interrumpe cuando se habla en un teléfono móvil conectado con Bluetooth.

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Ajustes → Opciones de guía → Guía vocal**.
2. Seleccione el ajuste de las instrucciones orales:
  - Casilla marcada - se comunica la distancia y el tipo de maniobra a realizar.
  - Casilla vacía - no se comunica nada.

### Guía de voz sencilla

Con la guía, se ofrecen tres (3) instrucciones antes de cada punto de guía. Una de preparación, otra poco antes de tener que efectuar la maniobra y la última en el momento en que debe realizarse. Con la guía de voz sencilla activada, el sistema emite solamente una (1) instrucción en cada punto de guía.

<sup>7</sup> Solo algunas variantes de modelos.





1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Ajustes → Opciones de guía → Usar navegación asistida simple**.
2. Seleccione el ajuste de las instrucciones orales:
  - Casilla marcada - una (1) instrucción oral de maniobra en cada punto de guía.
  - Casilla vacía - no se comunica nada.

### Cámara de tráfico

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Ajustes → Opciones de guía → Aviso cámara de velocidad**.
2. Seleccione una función:
  - Casilla marcada - advertencia con una señal acústica y un símbolo cuando el vehículo se acerca a una cámara de control de velocidad-
  - Casilla vacía - el sistema no avisa.

### **i** NOTA

La legislación nacional regula la información que está permitido mostrar en el mapa. Para obtener más información, véase [www.volvocars.com/navi](http://www.volvocars.com/navi).

### **i** NOTA

- Tenga en cuenta que las señales de máxima velocidad permitida a veces pueden cambiarse y no ser las mismas que en la base de datos del navegador.
- El conductor es siempre responsable de cumplir con las normas viales y los límites de velocidad vigentes.

### Señal de lugar guardado en la memoria

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Ajustes → Opciones de guía → Notificación ubicación guardada**.
2. Seleccione entre las posiciones guardadas en la memoria:
  - Casilla marcada - se oye una señal acústica cuando el vehículo se acerca a una posición guardada en la memoria.
  - Casilla vacía - el sistema no emite señales acústicas.

### Límite de velocidad<sup>8</sup>

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Ajustes → Opciones de guía → Mostrar límites velocidad**.

2. Seleccione una función:
  - Casilla marcada - el límite de velocidad correspondiente se muestra con un letrero en el cuadro de instrumentos<sup>9</sup>.
  - Casilla vacía - no aparecen notas en el cuadro de instrumentos.

### Señal de POI en una excursión guiada

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Ajustes → Opciones de guía → Notificación destino especial viaje**.
2. Seleccione una función:
  - Casilla marcada - se oye una señal acústica cuando el vehículo se acerca a un POI incluido en una Guía de viajes (p. 15).
  - Casilla vacía - el sistema no emite señales acústicas.

### Señal de excursión guiada

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Ajustes → Opciones de guía → Notificación de visita guiada**.

<sup>8</sup> Sólo vehículos sin la función Información de señales de tráfico.

<sup>9</sup> Sólo cuando los datos cartográficos contienen información sobre la velocidad.



## 02 Indique el destino, el itinerario y la ruta



2. Seleccione una función:

- Casilla marcada - se oye una señal acústica cuando el vehículo se acerca a una Guía de viajes (p. 15).
- Casilla vacía - el sistema no emite señales acústicas.

### Información relacionada

- Navegación - información de tráfico (p. 34)

### Navegación - importar o exportar lugares guardados en la memoria

*Importar y/o exportar rutas y lugares guardados en la memoria.*

Cuando se importan puntos de interés, el formato de archivo debe ser .gpx.

1. Conecte la memoria USB en el compartimento de la consola del túnel.



2. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Ajustes** → **Importar/exportar posición guardadas**.
3. Seleccione lo que debe importarse o exportarse.



### NOTA

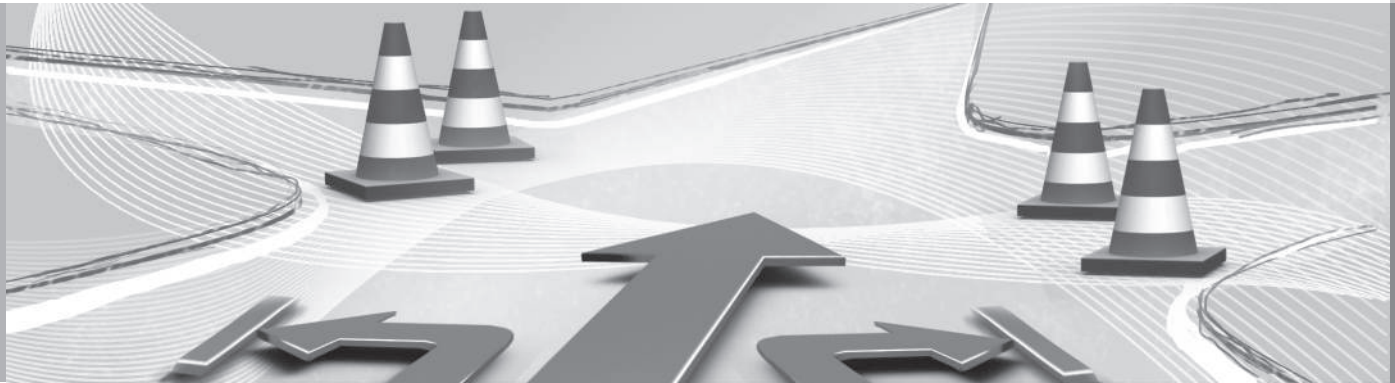
- Para completar la base de datos cartográfica con archivos POI, se requiere cierta experiencia informática.
- El formato de los archivos POI y el método de descarga de Internet lo determinan el fabricante o distribuidor correspondiente. Es decir, no existe ningún proceso normalizado para descargar archivos POI de Internet, por lo que el presente manual del propietario no puede incluir una descripción precisa paso a paso.
- En caso de duda, consulte con un concesionario Volvo.

### Información relacionada

- Navegación - indicar destino (p. 15)
- Navegación - itinerario (p. 20)
- Navegación - ruta (p. 22)
- Navegación - Símbolos de puntos de interés (POI) (p. 19)

# 03

INFORMACIÓN DE TRÁFICO



## Navegación - información de tráfico

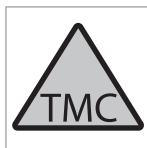
El sistema de navegación recibe de forma continua información de tráfico que se transmite a través de Traffic Message Channel (TMC) y que se utiliza para la guía dinámica. Cuando se producen situaciones que pueden dificultar el viaje (por ejemplo, accidentes y obras de carretera), estas se muestran en la pantalla y, si hay un destino ajustado, se vuelve a calcular la ruta. La ruta puede volverse a calcular de forma automática sin necesidad de confirmación, véase Nueva ruta a la demanda (p. 24).

TMC es un sistema de códigos estandarizado para la información de tráfico. El receptor busca automáticamente la frecuencia correcta.

### NOTA

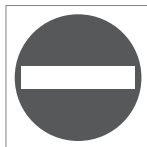
TMC no está disponible en todos los lugares ni países. El área de cobertura del sistema se expande constantemente por eso es necesario actualizarlo a veces.

La información de tráfico se presenta de diferentes maneras según esté o no esté indicado el destino.



Este símbolo en la pantalla indica que hay disponible información de tráfico en el área de recepción correspondiente. El color del símbolo indica la importancia de la información:

- ROJO - se lee la información y se muestra la posición en el mapa.
- AMARILLO- la información no es leída, pero se muestra la posición en el mapa.



Este símbolo señala la posición de un problema de tráfico. Para más información, véase la sección Información de tráfico - con destino específico > Información en el mapa.

### NOTA

La información de tráfico no está disponible en todos los lugares y países.

Las zonas en las que se emite información de tráfico se amplían constantemente.

## Conectar y desconectar

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Información de tráfico**.

2. Marque la casilla para activar la información de tráfico o desmárquela para desactivarla.

## Información de tráfico - sin destino específico

El sistema permite ver problemas de tráfico sin haberse seleccionado un destino.



Abrir la función de deslizamiento de mapa.

## Información de tráfico sobre el mapa

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Información de tráfico** → **Tráfico en el mapa**.
2. Busque problemas de tráfico con la función de desplazamiento, véase la descripción ofrecida a continuación en la sección Información de tráfico - con destino específico > Información en el mapa.

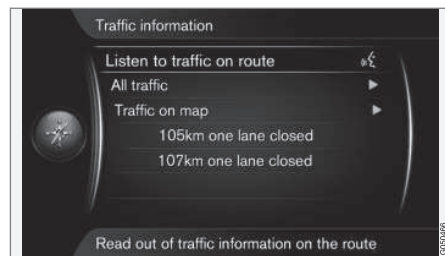


### Todo el tráfico

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Información de tráfico → Tráfico en el mapa**.
  - > Se muestra una lista con todos los problemas de tráfico de la zona de recepción.
2. Seleccione lo que debe mostrarse, véase la descripción en el apartado Información de tráfico - con destino específico > Todo el tráfico.

### Información de tráfico - con destino específico

La función muestra los problemas de tráfico cuando se ha indicado el destino.



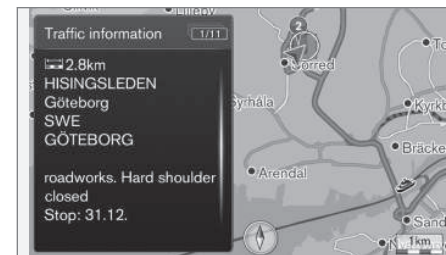
### Escuchar información de tráfico en la ruta

- En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Información de tráfico → Escuchar tráfico en la ruta**.
  - > Se comunicarán todos los mensajes de tráfico referentes a la ruta.

### Todo el tráfico

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Información de tráfico → Todo el tráfico**.
  - > Se muestra una lista con todos los problemas de tráfico de la zona de recepción. La información de tráfico se clasifica en primer lugar en función del país (en zonas limítrofes), a continuación según el número de la carretera y después según el nombre de la calle.
2. Seleccione un problema de tráfico (carretera/calle) y confirme con **OK/MENU**.
  - > Aparece una lista de problemas de tráfico con el problema más grave primer lugar, por ejemplo, corte de un carril.

3. Seleccione un problema de tráfico y confirme con **OK/MENU**.
  - > Se muestra más información sobre el problema de tráfico y su posición en el mapa. La imagen del mapa se centra en la posición de la incidencia de tráfico.



*Incidencia de tráfico sobre el mapa.*

### Información de tráfico sobre el mapa

1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Información de tráfico → Tráfico en el mapa**.
2. Desplace el mapa hasta que el problema de tráfico o el símbolo sobre el cual desea información más detallada se encuentra en el cursor.
  - > Se enciende un cuadro amarillo alrededor del símbolo.



3. Confirme la selección pulsando **OK/MENU**.

> Se muestran los datos disponibles, por ejemplo:

- nombre de calle/nombre de carretera
- país
- tipo de incidencia
- alcance de la incidencia
- duración de la incidencia

En caso de haber más incidencias de tráfico dentro del marco del visor se mostrará primero la más próxima al centro del visor.

Las cifras de la parte superior de la pantalla (por ejemplo, "2/5") indican que la información correspondiente es la número 2 de un total de 5 mensajes dentro del visor. Se podrá navegar por el resto de mensajes pulsando brevemente **OK/MENU**.

## Información urgente



1. En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Información de tráfico** → **Tráfico en el mapa**.

> Los problemas de tráfico urgentes (dos en la imagen anterior) indican que la información afecta a la ruta prevista.

2. Seleccione un problema de tráfico y confirme con **OK/MENU**.

> Se muestra más información sobre el problema de tráfico y su posición en el mapa. La imagen del mapa se centra en la posición de la incidencia de tráfico.



*Incidencia de tráfico sobre el mapa.*

## Alcance del problema de tráfico

Algunas incidencias de tráfico no están vinculadas únicamente a una posición concreta, sino que pueden abarcar un tramo más grande.

Aparte del símbolo de posición del problema de tráfico, el tramo de vía correspondiente aparecerá también marcada con una fila de equis de color rojo "xxxxx".

- La longitud de la marcación se corresponde con el alcance (tramo) de la incidencia de tráfico.
- Se indica el sentido de marcha en el lado de la carretera donde se halla la marca.



*Incidencia de tráfico y su alcance.*

### Tamaño de la zona de información de tráfico

La escala del mapa determina la cantidad de información que puede mostrarse. Cuanto mayor sea la zona del mapa que se muestra en la pantalla, más problemas de tráfico pueden mostrarse.

### Información relacionada

- Navegación - opciones de guía (p. 29)
- Navegación - indicar destino (p. 15)
- Navegación - itinerario (p. 20)

# 04



## INFORMACIÓN DE MAPAS Y SISTEMAS





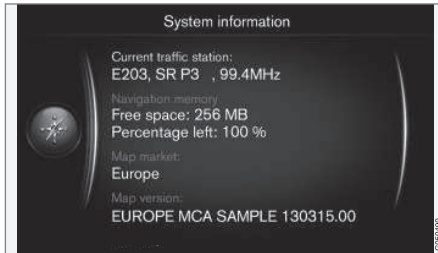


## Navegación - información sobre los mapas y el sistema

Volvo ofrece una serie de mapas que representan diferentes partes del mundo. Un mapa está compuesto por datos cartográficos y vías con la información correspondiente.

Al actualizar, se transmite información nueva al sistema de navegación y se borra la información desactualizada.

### Información del sistema



- En la vista normal de la fuente de navegación, pulse **OK/MENU** y seleccione **Ajustes** → **Información del sistema**.
  - > Se muestra un extracto sobre el estatus del sistema de navegación, por ejemplo, el emisor de la información de tráfico, los datos cartográficos operativos y la versión del mapa.

## Mapas - contenido

Los mapas se amplían con más información y se actualizan de forma continua.

### NOTA

Los datos cartográficos no tienen 100 por ciento de cobertura en todos los lugares ni países.

El área de cobertura del sistema se expande constantemente por eso es necesario actualizarlo a veces.

Visite [support.volvocars.com](http://support.volvocars.com) para informarse sobre mapas y otros datos relacionados con Sensus Navigation.

### Cobertura de los mapas

El sistema de navegación del vehículo varía según el mercado. Si necesita cambiar la zona del mapa, contacte con un concesionario Volvo para informarse sobre el modo de proceder.

### Actualización de mapas

Los datos cartográficos actualizados se cargan de Internet<sup>1</sup> a una memoria USB<sup>2</sup>. La actualización descargada se transfiere al sistema de navegación a través de la conexión USB del vehículo situada en el compartimento trasero de la consola del túnel.

### NOTA

Antes de iniciar la activación de los datos de mapa del automóvil:

- Lea primero la información y las instrucciones sobre la descarga y la actualización de datos de mapa.

En caso de preguntas sobre la actualización, contacte con un concesionario Volvo o visite [support.volvocars.com](http://support.volvocars.com).

<sup>1</sup> Véase la información en [support.volvocars.com](http://support.volvocars.com).

<sup>2</sup> La memoria USB debe tener espacio libre para como mínimo 20 GB.



# 04 Información de mapas y sistemas



## Actualización

Siga las indicaciones de pantalla para actualizar el sistema de navegación. Se mostrará el progreso del proceso de actualización y el tiempo aproximado que queda.

**i** **NOTA**

Durante la actualización, varias de las funciones de Infotainment permanecen desactivadas o reducidas.

1. Arranque el motor.
2. Conecte la memoria USB con la actualización a la conexión USB del vehículo y siga las instrucciones de la pantalla.
  - > La pantalla muestra **Actualización mapa finalizada**. Pueden utilizarse de nuevo todas las funciones del sistema de navegación.

**i** **NOTA**

En algunos casos, la actualización de los datos cartográficos también añade nuevas funciones que no se describen en este manual.

## Continuación de la actualización tras una interrupción

Si la actualización no ha finalizado cuando se apaga el motor, el proceso se reanuda cuando vuelve a arrancarse el motor, siempre

que continúe conectada la memoria USB. Si la memoria USB no está conectada, arranque el motor y conecte después la memoria USB.

La pantalla muestra **Actualización mapa finalizada** cuando la actualización ha finalizado.

## Información relacionada

- Navegación - contrato de licencia y derechos de autor (p. 45)
- Navegación - diagnóstico (p. 44)
- Sensus Navigation (p. 6)

## Navegación - visión de conjunto del menú

*Visión de conjunto de posibles selecciones y ajustes en los menús del sistema de navegación*

Se muestran tres niveles de menú. Puede haber más submenús, que se describen entonces en el apartado correspondiente.

- Para abrir el sistema de menú, pulse **OK/MENU** en la vista normal de la fuente de navegación.

<b>Repetir guía vocal</b>	(p. 29)
<b>Seleccionar destino</b>	(p. 15)
<b>Casa</b>	(p. 15)



<b>Dirección</b> País: Ciudad: Calle: Número: Cruce: Ajuste destino único Añadir como punto de paso Información Guardar	(p. 15)
<b>Destino especial (POI)</b> Por nombre Por categoría Cerca del vehículo A lo largo de la ruta Cerca del destino Cerca del punto en mapa	(p. 15)

<b>Posición guardada</b> Ajuste destino único Editar Borrar Borrar todo	(p. 15)
<b>Destino anterior</b> Ajuste destino único Añadir como punto de paso Información Guardar Borrar Borrar todo	(p. 15)
<b>Búsqueda en Internet</b>	(p. 15)

<b>Código postal</b> País: Código postal Calle: Número: Cruce: Ajuste destino único Añadir como punto de paso Información Guardar	(p. 15)
<b>Latitud y longitud</b> Formato: Ajuste destino único Añadir como punto de paso Información Guardar	(p. 15)
<b>Marcar en mapa</b> Ajuste destino único Añadir como punto de paso Guardar	(p. 15)



# 04 Información de mapas y sistemas



<b>Travel guide</b>	(p. 15)
Iniciar guía	
Detalles	
Fotos	
Reproducir audio	
Detener audio	
<b>Itinerario</b>	
<b>Itinerario</b>	(p. 20)
Iniciar guía	
Agregar otro punto de paso	
Borrar itinerario	
<b>Ruta</b>	
<b>Evitar</b>	(p. 22)
Cambiar de ruta	
Más	
Menos	
Borrar	
<b>Rutas alternativas al destino</b>	(p. 22)
<b>Vista general de la ruta</b>	(p. 22)

<b>Información detallada de la ruta</b>	(p. 22)
Siguiente	
Anterior	
Ampliar	
Reducir	
<b>Mapa de la ruta restante</b>	(p. 22)
<b>Grabar ruta</b>	(p. 22)
o	
<b>Detener grabación</b>	
<b>Información de tráfico</b>	(p. 34)
<b>Todo el tráfico</b>	(p. 34)
<b>Tráfico en el mapa</b>	
<b>Cancelar guía</b>	(p. 20)
o	
<b>Reanudar la guía</b>	
<b>Ajustes</b>	

<b>Opciones de ruta</b>	(p. 24)
Tipo de ruta	
Solicitud cambio de ruta	
Propuestas de ruta	
Usar carril VAO	
Usar carril rápido	
Evitar área	
Evitar autopistas	
Evitar carreteras de peaje	
Evitar túneles	
Evitar ferries	
Evitar trenes para coches	
Evitar peajes obligados	

04



<b>Opciones de mapa</b>	(p. 27)
Mostrar pantalla completa mapa	
Tipo mapa	
Información de autopistas	
Información de posición	
Brújula	
Símb destinos especiales	
Colores del mapa	
Posición guardada en mapa	

<b>Opciones de guía</b>	(p. 29)
Formato hora de llegada	
Nombres de calle en guía vocal	
Navegación giro-a-giro	
Lectura automática del tráfico	
Desvanecimiento del audio	
Guía vocal	
Usar navegación asistida simple	
Aviso cámara de velocidad	
Notificación ubicación guardada	
Notificación destino especial viaje	
Notificación de visita guiada	
<b>Información del sistema</b>	(p. 39)

<b>Opciones tecla FAV</b>	Véase el apartado Favoritos en el manual del propietario.
<b>Importar/exportar posiciones guardadas</b>	(p. 32)

### Información relacionada

- Navegación - manejo (p. 9)
- Sensus Navigation (p. 6)



### **Navegación - diagnóstico**

*Aquí se ofrecen ejemplos de situaciones que pueden interpretarse como que el sistema de navegación no funciona de forma debida.*

#### **La posición de vehículo sobre el mapa es incorrecta**

El sistema de navegación muestra la posición del automóvil con una precisión de 20 metros aproximadamente.

Hay una mayor probabilidad de error al transitar sobre calzadas que discurren en paralelo con otras, al recorrer vías sinuosas, calzadas sobre varios niveles o al atravesar un tramo prolongado sin giros marcados.

Además, las grandes elevaciones, los edificios, los túneles, viaductos, carreteras en otros niveles, etc., afectan negativamente la recepción de las señales GPS por parte del sistema, lo que puede empeorar la precisión en el cálculo de la posición del vehículo.

#### **El sistema no siempre calcula el trayecto más rápido/corto**

En el cálculo del itinerario se toma en cuenta el kilometraje, el ancho de la calzada, el tipo de vía, el número de giros a derecha e izquierda, las rotondas, etc., para obtener el mejor itinerario teórico. No obstante, la experiencia y conocimiento de la zona pueden resultar en la selección de un itinerario más eficaz.

#### **El sistema utiliza vías de peaje, autopistas o transbordadores a pesar de que he seleccionado que se eviten éstos.**

En el cálculo de itinerarios largos el sistema sólo puede, por razones técnicas, recurrir a las vías principales.

Si se ha optado por evitar vías de peaje y autopistas se omitirán éstas en la medida de lo posible, utilizándose únicamente si no hay ninguna otra alternativa razonable disponible.

#### **La posición del vehículo sobre el mapa es incorrecta tras el transporte**

Si, por ejemplo, se ha transportado el automóvil sobre un transbordador o un tren, o de otra manera que impida la recepción de señales GPS, pueden necesitarse hasta 5 minutos para poder calcular correctamente la posición del vehículo.

#### **La posición del vehículo sobre el mapa es incorrecta tras la desconexión de la batería del automóvil**

Si se ha cortado la corriente de la antena GPS puede requerirse más de 5 minutos antes de recibir correctamente las señales GPS y calcular la posición del automóvil.

#### **El símbolo de automóvil en la pantalla se comporta de forma anómala tras el cambio de neumáticos**

Aparte del receptor GPS, intervienen el sensor de velocidad del vehículo y un giroscopio en el cálculo de la posición y la trayectoria del mismo. Tras el montaje de ruedas de repuesto o al cambiar entre neumáticos de verano e invierno, el sistema debe "aprender" el tamaño de las nuevas ruedas.

Así pues, para un funcionamiento óptimo del sistema se recomienda girar hasta el tope varias veces el volante en ambos sentidos mientras se conduce lentamente en un lugar adecuado.

#### **La imagen del mapa no se corresponde con la realidad**

La renovación y reforma de la red de carreteras, la introducción de nuevas normas de tráfico, etc., es constante, por lo que no siempre la base de datos cartográfica resulta completa.

Los datos cartográficos se desarrollan y actualizan de forma continua. Para descargar los últimos datos cartográficos, véase Actualización de mapas(p. 39). Visite también [support.volvocars.com](http://support.volvocars.com) para más información sobre mapas, etc.

#### **La escala del mapa se modifica a veces**

Algunas zonas carecen de información cartográfica detallada. En ese caso, el sistema modificará automáticamente el zoom.



### El símbolo del vehículo en la pantalla salta hacia adelante o da vueltas

El sistema puede necesitar varios segundos para detectar la posición y movimiento del vehículo antes de ponerse en marcha.

Desconecte tanto el sistema como el vehículo. Vuelva a arrancar, pero espere un momento antes de iniciar la marcha.

### Voy a realizar un trayecto largo, pero no deseo indicar un itinerario específico por las ciudades que tengo pensado atravesar. ¿Cómo puedo configurar un itinerario de forma sencilla?

Indique el destino directamente sobre el mapa con la ayuda de la retícula. El sistema le guiará automáticamente hasta el destino final aunque no pase por los destinos intermedios.

### Mi información cartográfica no está actualizada

Los datos cartográficos se desarrollan y actualizan de forma continua. Para descargar los últimos datos cartográficos, véase Actualización de mapas (p. 39). Visite también [support.volvocars.com](http://support.volvocars.com) para más información sobre mapas, etc.

### ¿Cómo puedo enterarme de la versión de mapas que estoy usando?

Busque en el sistema de menús **Ajustes** → **Información del sistema** para obtener infor-

mación sobre la versión y la zona geográfica, véase (p. 39).

### Información relacionada

- Navegación - información sobre los mapas y el sistema (p. 39)
- Navegación - ruta (p. 22)
- Navegación - ruta alternativa (p. 24)

### Navegación - contrato de licencia y derechos de autor

*El siguiente texto presenta los términos y condiciones de Volvo con fabricantes y diseñadores.*

#### Derechos de autor

##### Europe

##### Austria

© Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen.

Contains content of Stadt Wien – data.wien.gv.at, licensed in accordance with <http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/legalcode> .

Contains content of Statdt Linz – data.linz.gv.at, licensed in accordance with <http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/legalcode> .

Contains content of LINZ AG – data.linz.gv.at, licensed in accordance with <http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/legalcode> .

##### Belgium

Realized by means of Brussels UrbIS® © – Distribution & Copyright CIRB, available at <http://www.cirb.irisnet.be/catalogue-de-services/urbis/telechargement> .

Includes content made available by AGIV.

##### Croatia

© EuroGeographics.



## Cyprus

© EuroGeographics.

## Estonia

© EuroGeographics.

## Finland

Contains data from the National Land Survey of Finland Topographic Database 06/2012.

(Terms of Use available at <http://www.maanmittauslaitos.fi/en/>

[www.maanmittauslaitos.fi/en/NLS\\_open\\_data\\_licence\\_version1\\_20120501](http://www.maanmittauslaitos.fi/en/NLS_open_data_licence_version1_20120501)

.

Contains data that is made available by Itella in accordance with the terms available at:

[http://www.itella.fi/liitteet/palvelutjatuotteet/yhteystietopalvelut/uusi\\_postal\\_code\\_services\\_service\\_description\\_and\\_term\\_s\\_of-user.pdf](http://www.itella.fi/liitteet/palvelutjatuotteet/yhteystietopalvelut/uusi_postal_code_services_service_description_and_term_s_of-user.pdf). Retrieved by HERE 09/2013".

## France

Source: © IGN France 2009 – BD TOPO ®.

## Germany

Die Grundlagendaten wurden mit Genehmigung der zuständigen Behörden entnommen.

Contains content of „Bayrische Vermessungsverwaltung – [www.geodaten.bayern.de](http://www.geodaten.bayern.de)“, licensed in accordance with <http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/legalcode> .

Contains content of “LGL, [www.lgl-bw.de](http://www.lgl-bw.de)”, licensed in accordance with <http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/legalcode> .

[creativecommons.org/licenses/by/3.0/legalcode](http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/legalcode) .

Contains Content of “Stadt Köln – offenedaten-koeln.de”, licensed in accordance with <http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/legalcode> .

## Great Britain

Contains Ordnance Survey data © Crown copyright and database right 2010.

Contains Royal Mail data © Royal Mail copyright and database right 2010.

## Greece

Copyright Geomatics Ltd.

## Guernsey

©The States of Guernsey

©Teh States of Alderney

©The Chief Pleas of Sark

©The Royal Court of Guernsey

## Hungary

Copyright © 2003; Top-Map Ltd.

## Ireland

Contains data made available by the Dublin City Council Multi Story Car Parking Space Availability as of 2013-11-02, licensed in accordance with <http://psi.gov.ie/files/2010/03/PSI-Licence.pdf> .

## Italy

La Banca Dati Italiana è stata prodotta usando quale riferimento anche cartografia

numerica ed al tratto prodotta e fornita dalla Regione Toscana.

Contains data from Trasporto Passeggeri Emilia-Romagna- S.p.A.

Includes content of Comune di Bolgona licensed under <http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/legalcode> and updated by licensee July 1, 2013.

Includes content of Comune di Cesena licensed under <http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/legalcode> and updated by licensee July 1, 2013.

Includes contents of Ministero della Salute, and Regione Sicilia, licensed under <http://www.formez.it/iodl/> and updated by licensee September 1, 2013.

Includes contents of Provincia di Enna, Comune di Torino, Comune di Pisa, Comune di Trapani, Comune di Vicenza, Regione Lombardia, Regione Umbria, licensed under <http://www.dati.gov.it/iodl/2.0/> and updated by licensee September 1, 2013.

Includes content of GeoforUs, licensed in accordance with <http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/legalcode> .

Includes content of Comune di Milano, licensed under <http://creativecommons.org/licenses/by/2.5/it/legalcode> and updated by licensee November 1, 2013.





Includes content of the “Comunità Montana della Carnia”, licensed under <http://www.dati.gov.it/iodl/2.0/> and updated by licensee December 1, 2013.

Includes content of “Agenzia per la mobilità” licensed under <http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/legalcode> and updated by licensee January 1, 2014.

Includes content of Regione Sardegna, licensed under <http://www.dati.gov.it/iodl/2.0/> and updated by licensee May 1, 2014

#### **Latvia**

© EuroGeographics.

#### **Lithuania**

© EuroGeographics.

#### **Moldova**

© EuroGeographics.

#### **Norway**

Copyright © 2000; Norwegian Mapping Authority Includes data under the Norwegian licence for Open Government data (NLOD), available at <http://data.norge.no/nlod/en/1.0> .

Contains information copyrighted by © Kartverket, made available in accordance with <http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/no/> .

#### **Poland**

© EuroGeographics.

#### **Portugal**

Source: IgeoE – Portugal.

#### **Slovenia**

© EuroGeographics.

#### **Spain**

Información geográfica propiedad del CNIG.

Contains data that is made available by the Generalitat de Catalunya Government in accordance with the terms available at [http://www.gencat.cat/web/eng/avis\\_legal.htm](http://www.gencat.cat/web/eng/avis_legal.htm) . Retrieved by HERE 05/2013.

Contains content of Centro Municipal de Informatica – Malaga, licensed in accordance with <http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/legalcode> .

Contains content of Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi, licensed in accordance with <http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/legalcode> .

#### **Sweden**

Based upon electronic data © National Land Survey Sweden.

Contains public data, licensed under Go Open v1.0, available at <http://data.goteborg.se/goopen> .

#### **Switzerland**

Topografische Grundlage: © Bundesamt für Landestopographie.

#### **Ukraine**

© EuroGeographics.

#### **United Kingdom**

Contains public sector information licensed under the Open Government License v.1.0 (see the license <http://www.nationalarchives.gov.uk/doc/open-government-licence/>).

Adapted from data from the Office for National Statistics licensed under the Open Government Licence v.1.0.

#### **Información relacionada**

- Navegación - información sobre los mapas y el sistema (p. 39)
- Sensus Navigation (p. 6)

**A**


---

 Actualización de mapas..... 39
**B**


---

 Borrar itinerario..... 20

Brújula..... 27

**C**


---

 Cámara de control de la velocidad..... 29

Cámara de control de velocidad..... 29

Conexión USB..... 6

Control por voz..... 13

**D**


---

 datos de mapa..... 39

Derechos de autor..... 45

Destino..... 15

**E**


---

 Escala  
     cambiar..... 34
**G**


---

 Guía por voz..... 29
**H**


---

 hora de llegada..... 29
**I**


---

 Información de tráfico..... 34

Iniciar guía..... 20

Interrumpir la guía..... 20

Itinerario..... 20

**L**


---

 Localización de averías  
     sensus navigation..... 44
**M**


---

 Mapas de regiones..... 39
**Menús**

Menú de desplazamiento..... 9

Visión de conjunto del menú de navegación..... 40

**O**


---

 Opciones de guía..... 29

Opciones de mapa..... 27

**P****POI**

indicar destino..... 15

Símbolos..... 19

Puntos de interés, ver también POI..... 19

**R**


---

 Reanudar la guía..... 20

Rueda de caracteres..... 11

Ruta..... 22

rutas opcionales y visión de conjunto.. 22

**T**

---

teclado.....	11
tiempo de viaje.....	29
Transporte de vehículo.....	44





